

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نظرية ترجمة المحاضرة الثالثة من ملخص سلطان  
[أسئلة مراجعة - نظرية الترجمة]

1) The English word theory was derived from a technical term

- a- in Modern Greek philosophy
- **b- in Ancient Greek philosophy**
- c- in Ancient Latin philosophy

2) The word „theoria“ meant " beholding", and referring to.....

- a- Contemplation
- b- Speculation
- c- Natural phenomena
- **d- Only a & b**

3) Theory is the opposite of .....

- a- experience
- b- directness
- **c- practice**

4) In modern science the term "theory", or "scientific theory" is generally understood to refer to a proposed „explanation“ of .....

- a- Contemplation
- **b- Empirical phenomena**
- c- Natural phenomena

5) In modern science the term „theory“ refers to .....

- a- a declaration of success in empirical science
- **b- a proposed explanation of empirical phenomena**
- c- a practical illustration of empirical phenomena

6) 6- Theory .....

- a- exists in the mind
- b- has no tangible manifestation.
- c- an idea which constitutes the internal representation of phenomena
- **d- all of the above**

7) As one of the main characteristics of „theory“, „empiricism“ means that

- a- it must be able to predict.

- **b- it must be testable.**

- c- it must be simple

8) As one of the main characteristics of „theory“, „Determinism“ means that

- **a- it must be able to predict**

- b- it must be testable

- c- it must be simple.

9) As one of the main characteristics of „theory“, „Parsimony“ means that:

- a- it must be able to predict

- b- it must be testable.

- **c- it must be simple.**

10) As one of the main characteristics of „theory“, „Generality“ means that

- a- it must be able to predict.

- b- it must be testable

- c- it must be simple.

- **d- it must be comprehensive**

11) A Theory is a statement of a general principle, based upon reasoned argument and supported by evidence that is intended to explain a particular fact, event, or phenomenon.

- **a- Translation theory**

- b- The Definition of a Model

- c- Meaning for translation

12) Translation theory is the body of knowledge that we have about translating, extending from general principles to guidelines, suggestions and hints.

- a- Catford (1965): concept of theory of translation

- **b- Peter Newmarks (1988): concept of theory of translation**

- b- Peter Newmarks (1988): concept of theory of translation c- Bell (1991) :concept of theory of translation